

The Government of Canada regrets that in the last few months five countries have exploded nuclear devices, notwithstanding the long-standing and widely supported international objective of a comprehensive ban on all nuclear testing by all countries. Unfortunately, in recent days there have been additional nuclear tests in the atmosphere. Although the level of radioactivity in the atmosphere arising from nuclear tests is no longer at the high levels of a few years ago, it is prudent, in the Canadian view, that releases of radioactive material into the atmosphere be avoided, given uncertainties of the long-term effects to health. Canada has taken encouragement from the French Government's announcement that it expects its current tests in the atmosphere to be the last. Canada strongly hopes that China will follow the same course and that the Soviet Union and the United States will take the lead in moving towards the conclusion of a comprehensive test ban treaty which would meet not only immediate environmental concerns, but also serve the more far-reaching goal of directing nuclear knowledge to solely peaceful purposes.

* * *

Le Gouvernement du Canada regrette le fait que cinq pays se soient livrés à des essais nucléaires au cours des derniers mois en dépit de l'objectif international, établi de longue date et appuyé par un grand nombre de pays, visant à parvenir à une interdiction totale des essais nucléaires pour tous les pays. Malheureusement d'autres essais nucléaires ont eu lieu dans l'atmosphère au cours des derniers jours. Même si le niveau de radioactivité provenant de ces essais n'est pas aussi élevé qu'il y a quelques années, le Gouvernement canadien est d'avis qu'il serait sage d'éviter toute autre émission de substances radioactives dans l'atmosphère, étant donné que les effets à long terme sur la santé sont encore peu connus. La déclaration du gouvernement français, selon laquelle ses essais actuels dans l'atmosphère seraient vraisemblablement les derniers à contribuer à rassurer le Canada. Ce dernier espère fortement que la Chine adoptera la même attitude et que l'Union soviétique et les Etats-Unis prendront l'initiative d'encourager la conclusion d'un traité d'interdiction totale des essais nucléaires qui non seulement répondrait aux préoccupations immédiates dans le secteur écologique, mais servirait également à la réalisation d'objectifs de plus grande portée visant à faire servir les connaissances nucléaires à des fins exclusivement pacifiques.